

Chapter 40

πας, πασα, παν - every, all

40.1 The majority of adjectives follow the 2-1-2 pattern of ἀγαθος, -η, -ον or ἄξιος, -α, -ον, with the Masculine and Neuter using Second Declension endings, and the Feminine using the First Declension. Please review chapter 10 before proceeding.

There are a few adjectives which follow a 3-1-3 pattern. The Feminine still uses First Declension endings, but the Masculine and Neuter use the Third Declension. Not only are the endings different, but also the stems differ slightly between Masculine/Neuter and Feminine. One of the most frequently used members of this group is πας, πασα, παν - each, every, all.

The pattern for πας, πασα, παν is also used by participles of the First Aorist Active (whose stems are the same as their Present Stems), so although this chapter deals mainly with πας, πασα, παν it is also preparing us for the next chapter and the First Aorist Participle.

40.2 The Declension of πας, πασα, παν

Hint - learn "πας, πασα, παν" as one phrase, and learn "παντος" as the Masculine/Neuter Genitive singular, to give the stem.

Then you can build the rest of the table from your knowledge of the First and Third Declension endings.

Learn this table

		Masculine	Feminine	Neuter
Singular	Nom.	πας	πασα	παν
	Acc.	παντα	πασαν	παν
	Gen.	παντος	πασης	παντος
	Dat.	παντι	παση	παντι
Plural	Nom.	παντες	πασαι	παντα
	Acc.	παντας	πασας	παντα
	Gen.	παντων	πασων	παντων
	Dat.	πασι(ν)	πασαις	πασι(ν)

NOTES :

The Feminine uses normal First Declension endings, with a stem of πασ- throughout.

The Masculine/Neuter stem is παντ- The Dative plural changes to πασι or πασιν (the ν is moveable).

The change in the Dative plural is caused by a contraction : the stem is παντ- and the "normal" Dative ending is -σιν, so παντ + σιν gives πασιν.

The Singular can be translated into English as "each", "every", and the Plural as "all".

40.3 Variations of πας, πασα, παν

One sometimes meets the forms άπας, άπασα, άπαν (similarly for the other cases).

Originally this may have been an emphatic form, but by the time of the New Testament there seems to have been no distinction between them - the meaning is exactly the same.

40.4 Uses of πας, πασα, παν

πας, πασα, παν is an adjective, and can be used exactly as other adjectives (see chapter 9)

1. With a noun and the Definite Article
e.g. πας ό όχλος . . . all the crowd . . .
2. With a noun without the Definite Article
e.g. παν δενδρον . . . every tree . . .
3. In place of a noun
e.g. πας άκουων . . . everyone hearing . . .
τα παντα . . . all things . . .

Practice - until you can read and translate easily

1. Διο ἀναπολογητος εἶ, ὃ ἄνθρωπε
πας ὁ κρινων.
(Therefore you are without excuse, O man, each one (whoever) who judges/condemns)
2. Παυλος δουλος Χριστου Ἰησου . . .
πασιν τοις οὖσιν ἐν Ῥωμῃ, . . .
to all those (being) in Rome . . . (Romans 1:1,7)
3. Πασαι οὖν αἱ γενεαι ἀπο Ἀβρααμ
ἕως Δαυιδ γενεαι δεκατεσσαρες.
So all the generations from Abraham
to David (were) fourteen generations. (Matt. 1:17)
4. Ἦν το φως το ἀληθινον,
ὃ φωτιζει παντα ἄνθρωπον,
ἐρχομενον εἰς τον κοσμον.
It was the true light,
which illumines every man,
(which was) coming into the world. (John 1:9)
5. τοτε Ἡηρωδης . . . ἀνειλεν
παντας τους παιδας τους ἐν Βηθλέεμ
και ἐν πασι τοις ὀριοις αὐτης.
(ἀνειλεν is the Aorist of ἀναιρεω - I take away, do away with, kill - see Section 31.3)
Then Herod . . . killed
all the children in Bethlehem
and in all its surroundings. (Matt. 2:16)
6. παν οὖν δενδρον μη ποιουν
καρπον καλον ἐκκοπτεται
και εἰς πυρ βαλλεται.
So every tree not producing
good fruit is cut down
and thrown into the fire. (Matt. 3:10)
7. ὁ Παυλος ἐγραψεν ὅτι
τοις ἀγαπωσιν τον θεον
παντα συνεργει εἰς ἀγαθον.
Paul wrote that
"To those loving (who love) God,
all things work together for good." (see Rom. 8:28)
8. μαρτυρω ἐγω παντι τῷ ἀκουοντι
τους λογους της προφητειας
του βιβλιου τουτου.
I testify to all hearing (who hear)
the words of the prophecy
of this book. (Rev. 22:18)
9. Ἴδου ἐρχεται μετα των νεφελων,
και ὄψεται αὐτον πας ὀφθαλμος.
Behold, he comes with the clouds
and every eye shall see him. (Rev. 1:7)
10. Ἡ χαρις του κυριου Ἰησου
μετα παντων ὑμων.
The grace of the Lord Jesus (be)
with you all. (Rev. 22:21)

40.5 Nouns and Adverbs derived from **πας, πασα, παν** - see Vocabulary 40.9

The **παν**- stem is used in several adverbs and nouns, not only in Greek, but also in English.

e.g. panorama - all that one can see pantheism - belief that there are many gods

Practice - until you can read and translate easily

1. και ἦρχοντο προς αὐτον
παντοθεν.
And they were coming to him
from all directions. (Mark 1:45)
2. ἐκεινοι δε ἐξελθοντες
ἐκηρυξαν πανταχου.
But they, having gone out,
preached everywhere. (Mark 16:20)
(But they went out and preached everywhere.)
3. και εἶπεν προς αὐτους,
Παντως ἐρειτε μοι
την παραβολην ταυτην . . .
And Jesus said to them,
"You will certainly quote
this parable to me . . ." (Luke 4:23)
4. τους πτωχους γαρ παντοτε ἔχετε μεθ'
ἑαυτων, ἐμε δε οὐ παντοτε ἔχετε.
For you have the poor with you always,
but you do not always have me. (John 12:8)
5. παντη τε και πανταχου ἀποδεχομεθα,
κρατιστε Φηλιξ, μετα πασης εὐχαριστιας.
We welcome (it) in every way and everywhere,
honorable Felix, with all gratitude. (Acts 24:3)
6. . . εὐχαριστουντες παντοτε
ὑπερ παντων ἐν ὀνοματι του κυριου
ἡμων Ἰησου Χριστου
τῷ θεῷ και πατρι.
Giving thanks at all times
for all things/people in the Name of our Lord
Jesus Christ
(and) to (our) God and Father. (Ephes. 5:20)

- | | |
|--|---|
| 7. εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου
ἐπὶ πᾶσιν τῇ μνησίᾳ ὑμῶν, πάντοτε
ἐν πᾶσιν δεήσῃ μοι ὑπὲρ πάντων ὑμῶν
μετὰ χαρᾶς τὴν δεήσιν ποιούμενος. | I give thanks to my God
on every remembrance of you, always
in every prayer of mine for all of you
making (my) petition with joy. (<i>Philip. 1:3-4</i>) |
| 8. Πάντοτε χαίρετε, . .
ἐν παντί εὐχαριστεῖτε. | Rejoice at all times,
give thanks in everything. (<i>1 Thess. 5:16, 17</i>) |
| 9. Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος κύριος ὁ θεός
ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἦν
καὶ ὁ ὢν
καὶ ὁ ἐρχόμενος. | Holy, holy, holy Lord God
(the) Almighty, (the one) who was,
and is (the one existing)
and is to come (the one coming) (<i>Rev. 4:8</i>) |
| 10. Χαίρετε ἐν κυρίῳ πάντοτε. | Rejoice in the Lord always. (<i>Phil. 4:4</i>) |

40.6 Sentences for reading and translation

1. Πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει. (*1 Cor. 6:12*)
2. πάντες γὰρ ἡμάρτον καὶ ὑστεροῦνται τῆς δόξης τοῦ θεοῦ. (*Romans 3:23*)
3. Ἡ ἀγάπη . . . πάντα στεγεί, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα ὑπομένει. (*1 Cor. 13:7*)
4. οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζῆσεται ὁ ἄνθρωπος,
ἀλλ' ἐπὶ παντί ῥήματι ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος τοῦ θεοῦ. (*Matt. 4:4*)
5. οὐ πᾶς ὁ λεγὼν μοι, Κυριε, κυριε, εἰσελευσεται εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν,
ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θελημα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. (*Matt. 7:21*)
6. τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὀδηγήσει ὑμᾶς ἐν τῇ ἀληθείᾳ πᾶσιν. (*John 16:13*)
7. ἐφοβούντο τὸν ὄχλον, ἅπαντας γὰρ εἶχον τὸν Ἰωάννην ὄντως
ὅτι προφητῆς ἦν. (*Mark 11:32*)
8. καὶ ἐστὶ ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ θεός,
ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματος μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα. (*Acts 2:17*)
9. τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονευσίν κατα πάντα. (*Coll. 3:20*)
10. τῷ μόνῳ θεῷ σωτηριῆμόν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν
δόξα μεγαλωσύνη κράτος καὶ ἐξουσία πρὸ πάντος τοῦ αἰῶνος
καὶ νῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας. (*Jude v.25*)

40.7 Writing Practice : Write the Greek, while saying aloud (Matt. 5:7-9)

μακάριοι οἱ ἐλεημονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεήθησονται.	Happy are the ones showing mercy for they shall be shown mercy
μακάριοι οἱ καθαροὶ τῆ καρδία, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται.	Happy are the clean in heart for they shall see God
μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοὶ, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται.	Happy are the ones making peace for they shall be called sons of God.

40.8 New Testament Passage for reading and translation : Ephes. 6:11-18

In your Greek New Testament, read the passage aloud several times until you can read it without long pauses or stumbling. Then use the translation helps to translate it.

ἐνδύσασθε	clothe! put on!	(<i>Middle Imperative of ἐνδύομαι - I clothe</i>)
δυνασθε	to be able	(<i>an Infinitive of δυναμαι - I am able</i>)
στηναι	to stand	(<i>an Infinitive of ἵστημι - I stand</i>)
μεθοδείας wiliness)	schemes	(<i>Accusative plural of ἡ μεθοδεια - method, scheming,</i>
ἡ πάλη	wrestling, fight, struggle	
ἄρχας	rulers	(<i>Accusative plural of ἡ ἀρχη - (here) spiritual ruler, force</i>)

ἐξουσιας	authorities	(Accusative plural of ἡ ἐξουσία - (here) spiritual authority)
κοσμοκράτορας	world rulers	(Accusative plural of ὁ κοσμοκράτωρ, -ορος - world ruler)
ἀναλαβετε	take up	(Aorist Imperative of ἀναλαμβάνω - I take up)
δυνήθητε	you may be able	(Aorist Subjunctive of δυναμαι - I am able, I can)
ἀντιστηναι	to resist, stand against	(Aorist Infinitive of ἀνθίστημι - I resist, stand against)
κατεργασαμενοι	having accomplished	(Aorist Middle Participle of κατεργάζομαι - I work out)
στητε	stand!	(Imperative of ἵστημι - I stand)
περιζώσαμενοι	girded	(Aorist Middle Participle of περιζώννυμι - I gird myself)
ἐνδυσσαμενοι	clothed	(Aorist Middle Participle of ἐνδύομαι - I clothe)
ὑποδησαμενοι	being well-shod	(Aorist Middle Participle of ὑποδέω - I am shod)
ἀναλαβοντες	having taken up	(Aorist Participle of ἀναλαμβάνω - I take up)
ὁ θυρεος, -ου	shield	
δυνήσεσθε	you will be able	(Future of δυναμαι - I am able, I can)
βελη	arrows	(Acc. plural of το βελος, -ους - arrow, dart, from βάλλω - I throw)
πεπυρωμενα	flaming, burning	(Perfect Passive Participle of πυρῶω - I set fire to)
σβέσαι	to quench	(Aorist Infinitive of σβεννυμι - I quench)
ἡ περικεφαλαια	helmet	(from περι - around + ἡ κεφαλη - head)
δεξασθε	take, receive	(Aorist Imperative of δεχομαι - I receive, take)
ἀγρυπνουντες	being watchful, on the alert	(Present Participle of ἀγρυπνεω - I am on the watch, sleep in the open, from ἀγρος - field + ὑπνος - sleep)
ἡ προσκαρτερησις, -εως	perseverance	(from προσκαρτερεω - I persevere, continue in)

40.9 Vocabulary to learn

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν	each, all, every	
πᾶς, πᾶσα, πᾶν	each, all, every	
ἡ πανοπλία, -ας	armor	(from παν + το ὄπλον - weapon)
ὁ παντοκράτωρ, -ορος	The Almighty	(from παν + το κρατος - strength, might, power)
πανταχῆ	everywhere	
πανταχοῦ	everywhere, to everywhere	
		(Adverbs ending in -χου usually indicate where someone is going)
πάντη	in every way	
πάντοθεν	from all directions, on all sides, entirely	
		(Adverbs ending in -θεν usually indicate where something came from)
πάντοτε	at all times, always	
		(Adverbs ending in -τε usually indicate the time at which something happened)
πάντως	by all means, surely, doubtless	
ἀποδέχομαι	I welcome, accept, acknowledge	(ἀπο + δεχομαι - I receive, welcome)
ἡγέομαι	I lead	(ὁ ἡγεμων, -ονος - leader, governor, ruler)
καρτερῶ	I endure, persevere	
ὁδηγῶ	I lead, show the way	(from ἡ ὁδος - road + ἡγεομαι - I lead)
προσκαρτερῶ	I continue in, devote oneself to	(from προς + καρτερεω - I persevere)
σβέννυμι	I quench	
στέγω	I endure, put up with	
συνεργῶ	I work together (with someone to do something), co-operate	
ὑποδέομαι	I put on (sandals)	(from ὑπο - under + δεω - I bind)
ἡ Βηθλέεμ	Bethlehem	(indeclinable)
ἡ ἐτοιμασία, -ας	readiness, preparation	(from ἐτοιμαζω - I prepare)
ἡ εὐχαριστία, -ας	thanksgiving, thanks, gratitude, thankfulness	(εὐχαριστεω - I give thanks)

ὁ θώραξ, -ακος	breast-plate	
ἡ μάχαιρα, -ης	sword	
ἡ μεγαλοσύνη, -ης	majesty	
τὸ ὄριον, -ου	region, territory, neighborhood, vicinity	
ἡ ὀσφύς, -ύος	loins	
ἡ πονηρία, -ας	evil	(from <i>πονηρος</i> - evil, wicked)
δέκα	ten	(indeclinable)
δέκατεσσαρες	fourteen	(indeclinable)
ἔτοιμος, -η, -ον	ready, prepared	(from <i>ἐτοιμάζω</i> - I prepare)
κραταίος, -η, -ον	strong, mighty	
κράτιστος, -η, -ον	most powerful, most excellent	(Superlative of <i>κραταιος</i> - excellent)
κράτιστε	"Your Excellency"	(Vocative of <i>κρατιστος</i>)
πνευματικός, -η, -ον	spiritual, supernatural	(from <i>το πνευμα</i> - spirit)
ὄντως	really, in fact	